Autoservisní a palivové příslušenství

Ruční průchozí palivová čerpací hruška (balónek) se zpětným ventilem, hadičníky Ø 10 mm (GEKO G00988)

Model: GE1222_G00988 • Značka: GEKO • Uživatelská a dílenská technická dokumentace



DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Před prvním uvedením zařízení do provozu si důkladně a s porozuměním prostudujte tento originální návod k obsluze. Dodržujte veškeré bezpečnostní pokyny, výstrahy a doporučené pracovní postupy. Návod pečlivě uschovejte pro budoucí použití po celou dobu životnosti zařízení.

ZÁKLADNÍ POPIS A URČENÍ ZAŘÍZENÍ

Pružná ruční palivová nasávací pumpa (hruška / balónek) z olejivzdorné a palivovzdorné pryže s integrovaným jednosměrným zpětným ventilem a kovovými hadičníky vnějšího průměru Ø 10 mm pro odvzdušňování a zaplavování palivových filtrů vznětových (dieselových) motorů, lodních přívěsných motorů a přečerpávání provozních kapalin.

KLÍČOVÉ TECHNICKÉ PARAMETRY (VÝBĚR)

Kód produktu	GE1222_G00988 (GEKO G00988)
Typ dílu	Ruční průchozí palivová čerpací hruška (Primer Bulb) se zpětným ventilem
Průměr hadicových nátrubků	Ø 10 mm (pro palivové hadice s vnitřním průměrem cca 9,5–10 mm)
Materiál balónku	Elastomer NBR / FKM odolný motorové naftě, benzínu a olejům

1. PODROBNÁ TECHNICKÁ SPECIFIKACE ZAŘÍZENÍ

Následující tabulka uvádí kompletní ověřené parametry, provozní limity a konstrukční vlastnosti:

Technický parametr / Vlastnost	Jmenovitá hodnota / Specifikace
Kód produktu	GE1222_G00988 (GEKO G00988)
Typ dílu	Ruční průchozí palivová čerpací hruška (Primer Bulb) se zpětným ventilem
Průměr hadicových nátrubků	Ø 10 mm (pro palivové hadice s vnitřním průměrem cca 9,5–10 mm)
Materiál balónku	Elastomer NBR / FKM odolný motorové naftě, benzínu a olejům
Materiál nátrubků a spon	Lehká nekorodující hliníková slitina + dvojité ocelové drátové spony
Integrovaný zpětný ventil	Jednosměrný ventil bránící padání nafty/paliva zpět do nádrže
Označení směru průtoku	Vylisovaná šipka směru proudění kapaliny přímo na pryžovém plášti
Ovládání	Opakované ruční stlačování pružného balónku
Provozní teplota	-20 °C až +70 °C (mimo sálavé teplo výfukových svodů!)
Určená média	Motorová nafta, benzín, topný olej, voda (NE pro brzdovou kapalinu a kyseliny!)
Typické použití	Odvzdušnění palivové soustavy po výměně palivového filtru, lodní nádrže, přečerpávání
Zákaz použití	ZÁKAZ montáže do vysokotlaké větve Common-Rail za vysokotlaké čerpadlo!

2. POPIS HLAVNÍCH KONSTRUKČNÍCH ČÁSTÍ A OVLÁDACÍCH PRVKŮ

Přehled nejdůležitějších komponentů, funkčních prvků a montážních dílů:

- **1. Pružný pryžový čerpací balónek (hruška)** – Po stlačení se rychle vrací do původního tvaru a vytváří sací podtlak
- **2. Vstupní kovový hadičník Ø 10 mm** – Vroubkovaný nátrubek pro nasunutí přívodní palivové hadice od nádrže
- **3. Výstupní kovový hadičník Ø 10 mm** – Vroubkovaný nátrubek směřující k palivovému filtru nebo vstřikovacímu čerpadlu
- **4. Vnitřní jednosměrný sací a výtlačný ventil** – Usměrňuje tok paliva a drží sloupec nafty proti spadnutí
- **5. Reliéfní šipka směru průtoku (->)** – Jednoznačně určuje správnou orientaci montáže do hadice
- **6. Dvojité drátové lisovací spony hrdel** – Těsně fixují pryžový balónek na kovových nátrubcích
- **7. Protiskluzové podélné a příčné žebrování** – Zabraňuje vyklouznutí hrušky z prstů mastných od nafty
- **8. Zesílená stěna elastomeru** – Odolává bortění podtlakem podávacího čerpadla motoru
- **9. Vroubky (stromek) na hadičnících** – Brání sesmeknutí palivové hadice Ø 10 mm
- **10. Kompaktní průchozí tělo** – Snadné vřazení do nízko-tlakého palivového vedení v motorovém prostoru

3. PŘEDEPSANÉ OSOBNÍ OCHRANNÉ PRACOVNÍ PROSTŘEDKY (OOPP)

Obsluha je povinna při veškerých činnostech se zařízením používat certifikované ochranné pomůcky dle platných norem:

Chemicky odolné nitrilové rukavice – Chrání pokožku rukou před kontaktem s motorovou naftou a benzínem

Ochranné brýle (EN 166) – Chrání zrak před případným výstřikem paliva při nasazování a odpojování hadic

ZÁKAZ kouření a otevřeného ohně! – Při práci na palivové soustavě hrozí vznícení palivových par — odpojte baterii vozu!

Větrané pracoviště a záchytná vana – Pod spoj palivového potrubí vždy vložte savou utěrku nebo misku

ZÁKAZ nasávání paliva ústy! – Hruška G00988 slouží právě jako bezpečná náhrada nebezpečného nasávání ústy!

Výstraha pro obsluhu: Nepoužívání předepsaných ochranných prostředků zvyšuje riziko zranění, mechanického poškození zraku, sluchu či úrazu rotujícími nástroji a tlakem.

4. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A PROVOZNÍ VAROVÁNÍ

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY: Před započetím práce zajistěte, aby se v pracovním prostoru nezdržovaly nepovolané osoby, děti ani zvířata. Udržujte pracoviště v čistotě, suchu a s dostatečným osvětlením. Nepracujte pod vlivem alkoholu, léků či při nadměrné únavě.

- ⚠️ Před zahájením práce zkontrolujte celkový technický stav zařízení a neporušenost krytů.
- ⚠️ Používejte výhradně schválené osobní ochranné pracovní prostředky podle EN norem.
- ⚠️ Nepracujte ve vlhkém prostředí nebo v blízkosti hořlavých plynů a kapalin.
- ⚠️ Udržujte bezpečný odstup přihlížejících osob a dětí od pracovního prostoru.

5. PŘEDPROVOZNÍ KONTROLNÍ SEZNAM (CHECKLIST)

Před každým spuštěním či nasazením zařízení zkontrolujte:
1. Zkontrolujte, že vnitřní průměr vaší palivové hadice odpovídá nátrubku Ø 10 mm (pro hadice Ø 8 mm použijte model G00990).
2. ZKONTROLUJTE SMĚR ŠIPKY NA PLÁŠTI HRUŠKY: Šipka musí směřovat od nádrže směrem k palivovému filtru / motoru!
3. Ověřte, že hrušku instalujete VÝHRADNĚ do nízkotlaké (sací) větve před podávací čerpadlo — nikdy ne do vysokotlaké větve!
4. Připravte si 2 kvalitní šroubovací nebo pérové hadicové spony pro zajištění hadic na obou 10mm nátrubcích.
5. Zvolte místo v motorovém prostoru mimo horké výfukové potrubí, turbodmychadlo a ostré hrany karoserie.

6. NÁVOD K MONTÁŽI, UVEDENÍ DO CHODU A OBSLUZE (1. ČÁST)

Postupujte podle níže uvedených technologických kroků a dbejte na správné seřízení zařízení:

1. Při vypnutém a vychladlém motoru přerušte nízkotlakou palivovou hadici Ø 10 mm a navlékněte na oba konce hadicové spony.
2. Nasuňte hadici od nádrže nadoraz na vstupní hadičník a hadici k filtru/motoru na výstupní hadičník (dle šipky `->` na těle hrušky!).
3. Zajistěte obě hadice na nátrubcích kovovými hadicovými sponami tak, aby spoj nemohl přisávat falešný vzduch ani téct.

6. NÁVOD K OBSLUZE, PRACOVNÍ POSTUPY A VYPNUTÍ (2. ČÁST)

4. Držte hrušku ideálně výstupem mírně vzhůru a opakovaně ji stlačujte rukou, dokud neztvrdne zaplavením palivového filtru bez bublin.
5. Nastartujte motor a zkontrolujte dokonalou těsnost obou hadicových spojů.

7. PLÁN PRAVIDELNÉ DÍLENSKÉ ÚDRŽBY, OŠETŘOVÁNÍ A SKLADOVÁNÍ

Pravidelná údržba prodlužuje životnost zařízení a zajišťuje maximální provozní spolehlivost:

Interval údržby	Předepsaný servisní úkon / Ošetření
Pravidelně	Při každé servisní prohlídce vozidla nebo lodi zkontrolujte pryžový plášť hrušky, zda nevykazuje zpuchření, praskliny nebo únik paliva.
Pravidelně	Udržujte vnější povrch čistý od rozlitého motorového oleje.
Pravidelně	Pokud zpětný ventil po letech provozu přestane držet sloupec paliva nebo guma ztvrdne vlivem biosložek, hrušku preventivně vyměňte.

8. DIAGNOSTIKA MOŽNÝCH PORUCH A JEJICH ODSTRANĚNÍ (TROUBLESHOOTING)

V případě abnormálního chování vyhledejte příčinu v diagnostické matici níže:

Symptom poruchy	Pravděpodobná příčina	Doporučené nápravné opatření
Hruška při mačkání nenasává palivo z nádrže	Obrácená orientace šipky nebo netěsná hadicová spona přisávající vzduch	Zkontrolujte směr šipky (od nádrže k motoru), dotáhněte spony a při prvním nasávání podržte hrušku svisle šipkou vzhůru
Po stlačení zůstává hruška splasklá a nevrací se	Ucpané sací sítko v nádrži nebo zalomená přívodní hadice před hruškou	Zkontrolujte průchodnost přívodního vedení z palivové nádrže a odvzdušnění víčka nádrže
Nafta do rána padá zpět a motor špatně startuje	Nečistota ve zpětném ventilu hrušky nebo mikrotrhlina v palivové hadici	Zkontrolujte těsnost všech hadic; při zanesení ventilu hrušku vyměňte a osazujte předfiltr

9. OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ A LIKVIDACE ODPADU

Informace pro uživatele k likvidaci výrobků a obalových materiálů (dle 2012/19/EU a zákona o odpadech):
Tento výrobek a jeho kovové, polymerní či elektronické části po skončení životnosti nepatří do běžného směsného komunálního odpadu. Odevzdejte jej do autorizovaného sběrného dvora nebo recyklačního střediska druhotných surovin. Správnou recyklací a ekologickou likvidací zabráníte znečištění půdy, spodních vod a přispíváte k opětovnému využití cenných surovin v oběhovém hospodářství.

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / EC DECLARATION OF CONFORMITY

(vydané v souladu s právními předpisy Evropské unie a ČR)

Dovozce / Zplnomocněný zástupce:	**PajAndy Group s.r.o.**, Roháčova 145/14, Žižkov, 130 00 Praha 3, Česká republika
Identifikační údaje (IČO):	21946288
Výrobek a obchodní název:	**Ruční průchozí palivová čerpací hruška (balónek) se zpětným ventilem, hadičníky Ø 10 mm (GEKO G00988)**
Typové označení / Model:	**GE1222_G00988** (Značka: GEKO)
Funkce a určení zařízení:	Ruční průchozí palivová čerpací hruška (balónek) se zpětným ventilem, hadičníky Ø 10 mm (GEKO G00988)

splňuje všechna příslušná ustanovení a základní požadavky na bezpečnost a ochranu zdraví následujících směrnic Evropského parlamentu a Rady:

- 2006/42/EC (Směrnice pro strojní zařízení - MD)
- 2014/30/EU (Elektromagnetická kompatibilita - EMC)
- 2014/35/EU (Směrnice pro nízké napětí - LVD)
- 2011/65/EU (Omezení nebezpečných látek - RoHS)

a bylo navrženo a vyrobeno v souladu s následujícími harmonizovanými evropskými normami (ČSN EN ISO):

- ISO 9001 (systém řízení jakosti autoservisního příslušenství)

Místo vydání: Dolní Lutyně, Česká republika
Datum vystavení: 22. října 2026

Za dovozce / výrobce: **Pavel Bužek**
Oprávněná osoba pro sestavení technické dokumentace

Záruční podmínky a servis: Na zařízení je poskytována standardní záruka 24 měsíců pro spotřebitele (12 měsíců pro podnikatele). Záruka se nevztahuje na přirozené mechanické opotřebení spotřebních dílů (těsnění, hadice, čelisti, baterie, trysky a O-kroužky) a na škody vzniklé neodborným zacházením, přetěžováním či zanedbanou údržbou.